

A 2009. október 7-i bizottsági határozat megsemmisítés iránti keresete alátámasztására a felperes három jogalpra hivatkozik:

- az egyetemleges felelősségre alkalmazandó jogszabályok megsértése, amennyiben a Bizottság két olyan társaság egyetemleges felelősségét állapította meg ugyanazon jogsértésért, amelyeket nem tudott külön-külön, egymástól függetlenül, közvetlenül és formálisan felelősségre vonni e jogsértésért;
- az EUMSZ 296. cikk megsértése, amennyiben a megtámadott határozat:
 - nem nyújt megfelelő indokolást a tagállamok közötti kereskedelem érintettségének fennállását illetően;
 - nem indokolja a Bizottság azon megállapítását, mely szerint az Alstom nem döntötte meg az anyavállalatnak a leányvállalata magatartásáért való felelősségével kapcsolatos vélelmet, és nem bizonyította a leányvállalat függetlenségét;
 - ellentmondásos indokolást tartalmaz az Alstom és az Alstom T&D SA egyidejű felelősségét illetően;
- az EUMSZ 101. cikk megsértése azon szabályokkal kapcsolatban, amelyek értelmében az anyavállalatok felelősek a leányvállalataik által elkövetett jogsértésekért, amennyiben a Bizottság az Európai Unió jogát sértő ítélezési gyakorlatra támaszkodott, és amelyet ennél fogva ki kell zárni, mivel bírósági határozattal olyan megdönthetetlen vélelmet állított fel, amely nem a függetlenségen, vagy a piaci magatartáson alapul, hanem gazdasági, jogi és szervezeti kapcsolatokon, amelyek minden vállalkozás-csoportra egyaránt jellemzőek.

A Bizottság számvitelért felelős tisztviselője által 2009. december 10-én hozott határozat megsemmisítés iránti keresete alátámasztására a felperes az alábbi jogalapokra hivatkozik:

- jogi alap hiánya, amennyiben a 2009. október 7-i bizottsági határozat megsemmisítése iránti eljárás idejére pénzügyi biztosíték nyújtására irányuló kérelmet elutasító határozat jogilag sem a 1605/2002 ⁽¹⁾ tanácsi költségvetési rendeleten, sem a végrehajtásáról szóló, az 1248/2006 rendelettel ⁽²⁾ módosított 2342/2002 bizottsági rendeleten nem alapult;
- a bizalomvédelem elvének megsértése, amennyiben a számvitelért felelős tisztviselő által hozott határozat nem vette figyelembe a Bizottság korábbi gyakorlatából eredő jogos elvárásokat;
- az egyenlőség elvének megsértése, amennyiben a Bizottság számvitelért felelős tisztviselőjének új megközelítése, korábbi intézkedések és meghirdetés hiányában az Alstomot egyenlőtlen helyzetbe hozza azon megbírságot vállalkozásokhoz képest, amelyek ezen megközelítésbeli változást megelőzően pénzügyi biztosítékot nyújthattak;

- az értelmezési hiba nyilvános kijavítására vonatkozó kötelezettség megsértése, amennyiben a Törvényszék úgy találná, hogy a Bizottság korábbi gyakorlata nem felelt meg az alkalmazandó költségvetési rendeletnek.

⁽¹⁾ Az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 248., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 4. kötet, 74. o.)

⁽²⁾ Az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 2342/2002/EK, Euratom rendelet módosításáról szóló, 2006. augusztus 7-i 1248/2006/EK, Euratom tanácsi rendelet ((HL 2006. L 227., 3. o.)

2009. december 23-án benyújtott kereset — Toshiba kontra Bizottság

(T-519/09. sz. ügy)

(2010/C 51/77)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Toshiba Corp. (képviselő: J. MacLennan, Solicitor, A. Schulz, J. Jourdan és P. Berghé, ügyvédek)

Alperes: az Európai Bizottság

Kereseti kérelmek

- A Törvényszék semmisítse meg az EK 81. cikk (EUMSZ 101. cikk) és az EGT-Megállapodás 53. cikkének alkalmazására vonatkozó eljárásban COMP/39.129 — hálózati transzformátorok ügyben hozott bizottsági határozat felperest érintő részét;
- törölje el a felperessel szemben kiszabott bírságot;
- másodlagosan — amennyiben a Törvényszék a megtámadott határozatot részben vagy egészben helyben hagyja — csökkentse a felperessel szemben kiszabott bírságot;
- kötelezze a Bizottságot a felperes jelen eljárással felmerült költségeinek viselésére;
- tegyen meg minden más intézkedést, amely a Törvényszék ítéletének végrehajtásához szükséges.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes a jelen keresetével a 2009. október 7-i COMP/39.129 — hálózati transzformátorok ügyben hozott bizottsági határozat megsemmisítését kéri annyiban, amennyiben a Bizottság a megállapította, hogy a felperes megsértette az EK 81. cikket és az EGT–Megállapodás 53. cikkét azzal, hogy az európai és japán hálózati transzformátorok gyártók között az egymás hazai piacának tiszteletben tartására és az azokon történő értékesítéssel való tartózkodásra vonatkozó szóbeli megállapodás (Gentlemen's Agreement) révén megvalósított piacfelosztásban vett részt. A felperes másodlagosan a vele szemben kiszabott bírság csökkentését kéri.

A felperes keresete alátámasztására az alábbi jogalapokat terjeszti elő.

Először is a felperes arra hivatkozik, hogy a Bizottság nem bizonyította jogilag megkövetelt módon, hogy azt állítólagos szóbeli megállapodás létezett volna, illetve hogy a felperes ebben a megállapodásban, vagy bármilyen más európai és japán hálózati transzformátorok gyártók között létrejött megállapodásban, illetve összehangolt magatartásban részt vett volna.

Másodszor a felperes azzal érvel, hogy a Bizottság nem bizonyította, hogy joghatósággal rendelkezne az állítólagos szóbeli megállapodás (Gentlemen's Agreement) tekintetében, ha egyáltalán az utóbbi bizonyításra kerül. A felperes arra hivatkozik, hogy mivel a piacra való belépésnek magasak a korlátai, egy ilyen megállapodás nem gyakorolhatott volna közvetlen és jelentős hatást az EU-n belüli versenyre, illetve nem befolyásolhatta volna a tagállamok közötti kereskedelmet.

Harmadik — másodlagosan előterjesztett — jogalapjában a felperes arra hivatkozik, hogy a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot a jogsértés időtartamának megállapítása, valamint a felperes e jogsértésben való részvétele tekintetében. Arra hivatkozik, hogy a Bizottság nem bizonyította, hogy egyes találkozóknak bármilyen versenyellenes célja vagy hatása lett volna, illetve hogy az e találkozókra való részvétel megsértette az európai versenyjogot.

Negyedik jogalapjában ugyancsak másodlagosan arra hivatkozik, hogy a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot a felperessel szemben kiszabott bírság alapösszegének megállapításakor. Azt állítja először is, hogy a Bizottság helytelenül jelölte meg azon referencia évet, amelynek alapján a bírságkiszabási iránymutatásban meghatározott módszerből kiindulva kiszámította a felperes eladásainak mértékét. Továbbá a felperes álláspontja szerint a Bizottság nyilvánvaló értékelési hibát vétett azzal, hogy nem vette figyelembe az európai piacra való magas belépési korlátokat, és úgy ítélte meg, hogy a Toshiba az EGT-piacon a világszintű piaci részesedésével egyenértékű piaci részesedést tudott szerezni. A felperes továbbá azzal érvel, hogy a Bizottság helytelenül értelmezte a bírságkiszabási iránymutatás 18. pontját annak érdekében, hogy a felperes EGT-piacon megvalósított eladásainak mértékére vonatkozó becslését a világszintű eladásai alapján igazolja ahelyett, hogy az állítólagos jogsértés által érintett piacokon történt eladásokat vette volna figyelembe. Következésképpen a felperes úgy véli, hogy a vele szemben kiszabott bírság aránytalan.

2009. december 21-én benyújtott kereset — Areva T&D kontra Bizottság

(T-521/09. sz. ügy)

(2010/C 51/78)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Areva T&D SAS (Párizs, Franciaország) (képviselők: A. Schild és C. Simphal ügyvédek)

Alperes: az Európai Bizottság

Kereseti kérelmek

A felperes kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg a megtámadott határozatot az Areva T&D SA-t érintő részében;
- a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az Areva T&D SAS által benyújtott jelen kereset tárgya az EK 81. cikk (jelenleg EUMSZ 101. cikk) és az EGT–Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban 2009. október 7-én hozott C (2009) 7601 végleges európai bizottsági határozat (COMP/39.129 — hálózati transzformátorok ügy) megsemmisítése.

A felperes négy jogalapra hivatkozik a megsemmisítés iránti keresete alátámasztására.

Az első jogalap az EUMSZ 296. cikkben előírt indokolási kötelezettség megsértésére vonatkozik. A felperes úgy véli, hogy a Bizottság nem indokolta a bírságkiszabási hatáskörének átruházását az Areva T&D SA egyetemleges kötelezését követően, illetve a bírságok alóli mentesség 2002. február 19-i közleményben felsorolt feltételeinek egy további feltétellel való kiegészítését.

A második jogalapjában a felperes azt kifogásolja, hogy a Bizottság megsértette az EUMSZ 101. cikk (1) bekezdését, és különösen a versenyjogi jogsértések betudhatóságára vonatkozó jogszabályokat. A felperes szerint a Bizottság nem tudhatta volna be az Areva T&D SA-nak az Alstom T&D SA Alstom általi átruházását megelőzően elkövetett versenyellenes magatartásokért való felelősséget. A tényállás idején az Alstom T&D SA nem volt független, hanem az anyavállalata, az Alstom által irányított társaság volt. Következésképpen a Bizottságnak meg kellett volna állapítania — a felelősség vállalkozás átruházása esetén való betudhatóságára vonatkozó elveket alkalmazva —, hogy egyedül az anyavállalat, a tényállás idején az Alstom, vonható felelősségre az átruházást megelőzően elkövetett versenyellenes magatartásokért. A felperes úgy véli továbbá, hogy az Areva T&D SA felelősségnek megállapításával a Bizottság megsértette a jogbiztonság, valamint a büntetések arányosságának és egyéniesítésének általános jogelveit.